

~~A/136~~
Public RES C/36

BOLETIN OFICIAL
DEL
CENTRO GALLEGO
DE AVELLANEDA



REPUBLICA ARGENTINA
BUENOS AIRES

Banco Español del Rio de la Plata

Casa matriz: **Buenos Aires, Reconquista 200**

Capital suscrito	\$ 100.000.000.00	m/n
Capital realizado	> 98.392.540.00	>
Fondo de reserva	> 48.603.084.84	>
Prima á cobrar	> 964.596.00	>

SUCURSALES

En el exterior: Barcelona, Bilbao, Coruña, Génova, Hamburgo, Londres, Madrid, Montevideo, Paris, San Sebastian, Valencia y Vigo.

En el interior: Adolfo Alsina, Bahía Blanca, Balcarce, Bartolomé Mitre, Córdoba, Dolores, La Plata, Lincoln, Lomas de Zamora, Mar del Plata, Mendoza, Mercedes, (Buenos Aires) Nueve de Julio, Pehuajó, Pergamino, Rafaela, Rivadavia, Rosario, con una agencia, Salta, Salliqueló, San Juan, San Nicolás, San Pedro, Santa Fe, Santiago del Estero, Tres Arroyos y Tucumán.

AGENCIAS EN LA CAPITAL

Número 1, Pueyrredón 185.—Número 2, Almirante Brown 1201.—Número 3, Vieytes 2000.—Número 4, Cabildo 2027.—Número 5, Santa Fé 2201.—Número 6, Corrientes y Anchorena—Número 7, Entre Ríos 1145 —Número 8, Rivadavia 6902—Número 9, Bernardo de Irigoyen 364.—Número 10, Bernardo de Irigoyen 1600 esq. Brasil.

Corresponsales directos en todos los países.

M/n.	M/n.
Abona: En cuenta corriente sin interés	Depósitos en caja de ahorro,
Depósitos á 30 días 1 1/2 0/0	desde 10 \$ m/n. hasta 20.000
Depósitos á 60 días 2 ..	\$ m/n. despues de 60 días 4 0/0
Depósitos á 90 días 3 ..	Cobra: En cuenta corriente en
Depósitos á 6 meses 4 ..	moneda legal 8 0/0
A mayor plazo Convencional.	Descuentos generales Convencional

El Banco se ocupa de toda clase de operaciones bancarias en general.

Buenos Aires, Junio 28 de 1918.

Joaquin Herrandis GERENTE GENERAL

BOLETIN OFICIAL

DEL

CENTRO GALLEGO

DE AVELLANEDA

CASA SOCIAL: AVENIDA GRAL. MITRE 780

Administrador: JOSÉ OTERO CONDE

TODO POR GALICIA Y PARA GALICIA

SOCIOS HONORARIOS

Presidente: DON ANTONIO PAREDES REY

Don Manuel Deschamps	Don Adolfo Rey Ruibal
» Juan P. Olivier	» Nicolás Silles
» Antonio Varela Gómez	» Manuel T. Valdés
» Manuel Castro López	» Martín Echegaray
» Cayetano A. Aldrey	» Manuel Martínez Jole
» Bernardo Rodríguez	» Alberto Barceló
» Ricardo Conde Salgado	» Guillermo Alvarez

Don José R. Lence

COMISIÓN DIRECTIVA

PRESIDENTE: Don Gregorio Sampayo

VICE: » Manuel Sinde

SECRETARIO: » Rafael Gayoso

PRO: » José E. Groba

TESORERO: » Celestino Miranda

PRO: » José Otero Conde

BIBLIOTECARIO: » Nicolás Villar

VOCALES: » José Lalín

» José B. Rañó

» Basilio Lalín

VOCALES: Don Manuel Enríquez

» Secundino Vázquez

Revisadores de Cuentas

Sres. Manuel Regueira, Francisco Sotelo,

Francisco Maquieira, José Imperatore, Urbano de Pedro.

Jurado

Sres. José B. Rodríguez, Andrés Pailos,

Laureano Chueca, José L. García,

José María Sixto.



BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

CANGALLO 445

SUCURSALES:

En la Capital	Calle	San Juan 3101
"	"	Corrientes 3220
"	"	Entre Rios 200
En Avellaneda	"	Rivadavia 3860
	"	Mitre 300

Capital realizado y Fondo de reserva \$ m/n. 17.811.354.90

ABONA POR DEPOSITOS

En Caja de ahorros.....	\$ m/n.	4	0/0
A 180 días.....	" »	4 ¹ / ₂	»
» 90 ».....	" »	3 ¹ / ₂	»
En cuenta corriente.....	" »	1	»

Solicita la administración de buenas propiedades en esta Capital y nuevos clientes en toda la República.

Vende giros y expide Cartas de Crédito sobre España, Francia, Italia, Inglaterra y demás países de Europa y América y efectúa toda clase de operaciones bancarias

Servicio especial de giros sobre Galicia.

Luis Pomiró

GERENTE

Centro Gallego.—Instituto Cultural

CLASES MUSICALES

(Miércoles y Sábados de 2 a 6 p. m.)

Solfeo, Piano y Violín

por los profesores D. Juan M. López, doña Livia Fernández y don Francisco Sitoula

CLASES GRATUITAS

(para socios e hijos de socios)

Lunes, Martes, Miércoles y Viernes de 8 a 10 p. m.

Instrucción Primaria

por la señorita Sara Castro

Aritmética

por el señor Enrique R. Jonas

Francés, Dibujo, Contabilidad

por el señor Idilio Pájaro Nieves

Francés

por la señorita Clotilde Castro

Caligrafía

por el señor Segismundo Rañó

Taquigrafía

por la señorita Amalia Castro

REDACCIÓN

Fin de cursos

Dentro de un mes el Instituto Cultural cerrará sus aulas. Los calores estivales no permitirán durante dos meses reabrir los salones para continuar la labor educadora en la que están interesados profesores y alumnos.

Como ensayo el primer año ha sido brillante. Superó a los cálculos más optimistas. Tanto los profesores como los educandos han puesto de su parte toda la atención, toda la buena voluntad, todo el entusiasmo que ponen las almas abnegadas dentro de este ambiente positivista, material que asfixia al país.

Muy bellos frutos se han obtenido: los alumnos sobresalientes ya podrán el año próximo compartir las tareas del profesorado enseñando a los nuevos lo que ellos han aprendido este año. He aquí los milagros de la difusión educadora.

No nos envanece el éxito. Estaba previsto por quienes conociendo el patriotismo y la competencia de los hombres de la Comisión Directiva confiaron en sus altas luces.

No hubo desmayos ni pesimismo en el desarrollo de esta brillante iniciativa. El Instituto Cultural ha funcionado siempre contando con el apoyo, la simpatía y el aplauso de todo el mundo, ejemplo digno de ser imitado por todas aquellas asociaciones que aspiren a dejar en el alma de los socios los más gratos recuerdos.

Vayan desde estas columnas nuestros plácemes a todos los que contribuyeron a cimentar el Instituto Cultural, la obra más simpática de cuantas lleva realizadas el Centro Gallego de Avellaneda.

.....
Dios se retira todos los veranos a Galicia que es su recreo preferido.

SECCION OFICIAL

ASAMBLEA EXTRAORDINARIA

1a. CONVOCATORIA

Se convoca a los señores consocios a la Asamblea extraordinaria que se celebrará en nuestro salón de fiestas el domingo 1.º de Diciembre a las 3 p. m. a efecto de resolver los asuntos siguientes:

1.º Otorgamiento de plenos poderes a la Comisión Directiva para la unificación de las deudas contraídas por las Comisiones Directivas anteriores.

2.º Nombramiento de una Comisión reformadora de los Estatutos del Centro Gallego.

Avellaneda, noviembre 15 de 1918.

Presidente, Gregorio Sampayo.—Secretario, Rafael Gayoso.

Sesión ordinaria de la C. D. el día 2 de Septiembre

Presentes: Preside el señor Sampayo siendo las 9 p. m.
 G. SAMPAYO
 R. GAYOSO Se da lectura al acta de la sesión anterior, la que es aprobada.
 M. ENRIQUEZ
 C. B. MIRANDA —Llamado al seno de la C. D. el consocio Juan Rial para que explique el motivo de su renuncia como socio.
 J. E. GROBA
 B. LALIN —Se da lectura a una nota de la Comisión de fiestas por la cual comunica el costo de la función a celebrarse el día 7 del mes corriente.
 NICOLÁS VILLAR
 S. VAZQUEZ
 JOSÉ LALIN
 JOSÉ OTERO

Fábrica á vapor de Velas de Estearina

DE

JOSE MORANDO hijo y Hno.

Marcas Registradas:

“El Cóndor”, “Media Luna” y “Morando”

Oleo Margarina, Jabón “Morando”
: : Grasa y Aceite para Máquinas : :

ESCRITORIO GENERAL EN BUENOS AIRES

1899 - CANGALLO - 1899

FÁBRICA EN AVELLANEDA

Calle PAVON 624 al 650

Depósito: U. Telef. 8, Libertad - Coop. Telef. 1415, Central

Fábrica: Unión Telefónica 47, Barracas

La Edificadora de Avellaneda

Sociedad anónima — Gral. MITRE 27

Banco de préstamos hipotecarios y para construcciones á largos plazos pagaderos en cuotas mensuales.

Capital autorizado \$ 1.000.000 - Capital realizado \$ 691.580

Abre cuentas corrientes y recibe depósitos en Caja de Ahorros. Abona anual hasta nuevo aviso:

En cuenta corriente, á la vista 1 ojo—En caja de ahorros después de 60 días 5 olo

—Son aprobadas cuatro propuestas de socios nuevos.

—Se da lectura de una carta del señor A. Paredes Rey transcribiendo dos más, una de un señor L. A. Carrero, Gerente de la Sociedad Anónima Bodegas y Viñedos Tomba para el señor Ramón Dornaletche y la otra del señor Dornaletche para el señor Paredes, tanto una como la otra se refieren a la devolución de los envases del vino regalado por la casa Tomba.—Se acordó dirigir una carta al señor Dornaletche manifestándole que para el arreglo de los asuntos del «Centro Gallego» la correspondencia debe ser dirigida al local social y a nombre del señor Presidente.

—Se da lectura a una nota de la Compañía de aguas Corrientes de la Prov. de Buenos Aires Ld., para arreglo de la deuda con dicha Compañía.

—Se acuerda dirigirle una nota manifestándole que pasará una comisión esta misma semana por sus oficinas para arreglar dicho asunto.

—Se da lectura a una nota de la Sociedad Española de protección mutua «Nueva España» de Bahía Blanca solicitando reglamento del Instituto Cultural y planos de nuestro edificio social. Se acuerda remitirle una copia.

No habiendo más asuntos de que tratar se levantó la sesión siendo las 11 p. m.

Sesión ordinaria de la C. D. el día 9 de Septiembre 1918

Presentes:

G. SAMPAYO
J. E. GROBA
JOSÉ B. RAÑO
JOSÉ OTERO
C. B. MIRANDA
M. ENRIQUEZ
BASILIO LALIN
JOSÉ LALIN

Preside el señor Sampayo siendo las 9 p. m.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior, el señor presidente manifiesta que la ausencia del señor Secretario es motivada por enfermedad en un miembro de su familia.

—El Sr. Miranda da cuenta del resultado de sus gestiones ante la Compañía de Aguas Corrientes y aconseja que se abone la cuenta pasada por dicha Compañía de \$ 265.60 moneda nacional.

—Se aprueba el pago de la referida cuenta pero habiendo surgido la cuestión de que según la Compañía de Aguas Corrientes nuestro edificio tiene dos medido-

res independientes y según nuestro plano hay una sola toma de agua, se comisiona al señor Miranda para aclarar este punto.

—Se acuerda nombrar en comisión para confeccionar el programa para la celebración de la Fiesta de la Raza a los señores José Otero, Nicolás Villar y J. E. Groba.

—Se acuerda con el fin de que nuestros asociados se enteren con anticipación de las solicitudes de socios nuevos, para poner las observaciones, si las hubiera, a las solicitudes presentadas, se exhibirá en el salón de recreo con la debida anticipación una lista de las personas que soliciten el ingreso.

—Se acuerda pasar una nota de agradecimiento al señor Giura por su desinteresado concurso haciendo trabajar al trío «Los Chivos» en nuestra fiesta última.

—Son aprobadas 12 solicitudes de socios nuevos.

No habiendo más asuntos de que tratar se levanta la sesión siendo las 11 y media p. m.

Sesión ordinaria de la C. D. del día 16 Septiembre 1918

Presentes:

R. GAYOSO
C. B. MIRANDA
JOSÉ LALIN
S. VAZQUEZ
BASILIO LALIN
J. E. GROBA
G. SAMPAYO
JOSÉ OTERO
JOSÉ B. RAÑO

Preside el señor Sampayo siendo las 9 p. m.

—Leída y aprobada el acta de la sesión anterior se pasó a tratar de los siguientes asuntos.

—Se acuerda el pago de cuentas presentadas por la C. A. T. de Electricidad.

—Igualmente también el pago al señor Estrach de las cuentas de octubre y noviembre de 1917 de un total de \$ 198.—Recibiéndose como donativo por dicho señor su cuenta de diciembre de 1917 por \$ 8.

—Han sido aprobadas 12 propuestas de socios nuevos.

—El señor Miranda pide la palabra y manifiesta que la cuenta de las Aguas Corrientes no asciende a \$ 265.60 como por error se ha hecho constar en el acta anterior, sino a \$ 236.70 y corresponde a los meses siguientes desde febrero de 1917 hasta agosto de 1918 inclusive.

No habiendo más asuntos de que tratar se levanta la sesión siendo las 11 p. m.

Sesión ordinaria de la C. D. el día 23 Septiembre 1918**Presentes:**

Preside el señor Sampayo siendo las 9.15 p. m.

G. SAMPAYO —Leída y aprobada el acta de la sesión anterior se pasó a tratar de los siguientes asuntos.

R. GAYOSO

M. ENRIQUEZ —Son aprobadas 12 propuestas de socios nuevos.

C. B. MIRANDA

JOSÉ OTERO —Se recibió una donación a la Biblioteca social del señor Valdés siete libros.

JOSÉ LALIN

JOSÉ B. RAÑO

S. VAZQUEZ

—Se da lectura a una nota de la Irmandade da Fala da Coruña (España) recomendando su propaganda.

—Se da lectura a una nota del director de Tribuna Española, de Buenos Aires, señor José R. Lence ofreciendo las columnas de su diario para cualquier propaganda.

—Se da lectura de una carta de la Sociedad Unión Normalista de Avellaneda, por la cual solicitan gratuitamente el salón-teatro para celebrar su función anual.

—El señor Sampayo se encargó de contestarles manifestándoles que les cedemos el salón por la suma de cincuenta (\$ 50) pesos para el 23 de octubre fecha solicitada, debiendo además celebrar los ensayos del día.

No habiendo más asuntos de que tratar se levantó la sesión a las 11.45 p. m.

Sesión ordinaria de la C. D. el día 30 Septiembre 1918**Presentes:**

Preside el señor Sampayo siendo las 9.15 p. m.

B. LALIN —Leída y aprobada el acta de la sesión anterior se pasó a tratar de los siguientes asuntos entrados.

R. GAYOSO

J. OTERO

J. E. GROBA

J. Bto. RAÑO —Son aprobadas nueve solicitudes de socios nuevos.

J. SAMPAYO

C. B. MIRANDA Se acuerda festejar el Día de la Raza el próximo doce (12) de octubre a las 3 p. m. en nuestro salón de recepciones.

S. VAZQUEZ

M. ENRIQUEZ

—Se acuerda cambiar el paño a los billares comisionando al señor José Lalín con amplias facultades para la compra y colocación.

—Se da lectura a una carta del señor A. Ostrovisky solicitando nuestro salón alto para un festival a celebrarse el día 30 del próximo mes de octubre. Se acuerda concederle lo solicitado comisionando yo-

luntariamente al señor Sampayo para dicho objeto.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levanta la sesión siendo las 11 p. m.

Sesión de la C. D. del día 9 de Octubre de 1918**Presentes:**

Preside el señor Sampayo siendo las 9 p. m.

G. SAMPAYO —Leída y aprobada el acta de la sesión anterior fué firmada en la forma de costumbre manifestando el señor presidente que el lunes próximo pasado no había celebrado sesión la C. D. porque parte de la C. D. estaba ocupada en atender al Inspector de Sociedades Jurídicas don Sebastián Gestas, el cual había efectuado una prolija revisión de los libros y documentos de la Sociedad, encontrándolos en un todo conformes con las prescripciones de nuestros Estatutos sociales y del Código Civil. Estaban presentes: G. Sampayo, José Lalín, R. Gayoso, José E. Groba, José Otero, Basilio Lalín, C. B. Miranda, M. Enriquez y Nicolás Villar.

El señor Presidente da cuenta que de acuerdo con la autorización conferida ha alquilado al señor Ostrovisky, el salón alto para la celebración de un casamiento.

—Se da lectura de una carta de los señores Luis Gay y Cía., por \$ 174.80 moneda nacional importe de los paños nuevos de billares, pasando a Tesorería para su pago como asimismo una factura del señor Pedro García por \$ 6.40, del señor Joaquín Estrach, por \$ 90, 10, 6 y 120 y de la Compañía Alemana Trasatlántica de Electricidad por \$ 43.80, importe de la corriente eléctrica suministrada en el mes de julio próximo pasado.

—Se da lectura a 20 propuestas de socios nuevos siendo aprobadas.

—Se da lectura de una comunicación de la Comisión de Fiestas, en la que da cuenta a esta Comisión que ha resuelto la celebración de un baile el 19 del corriente y pidiendo autorización para remitir las invitaciones correspondientes. Se resuelve aprobar esa resolución y se le acuerda la autorización correspondiente.

No habiendo más asuntos de que tratar se levanta la sesión siendo las 11 p. m.

Sesión de la C. D. en el día 14 de Octubre de 1918

Presentes: Preside el señor Sampayo siendo las 9.30 p. m.

M. ENRIQUEZ —Leída y aprobada el acta de la sesión anterior se pasó a tratar de los asuntos siguientes.

C. B. MIRANDA

R. GAYOSO

JOSE OTERO

JOSE Bto. RAÑÓ

JOSE LALIN —Los señores José Lalín y José Otero presentan un reglamento para la Comisión de fiestas, cuyo reglamento se pasa a estudio a una comisión compuesta por los señores S. Vázquez, José El. Groba y José B. Rañó.

—Se da entrada a dos cuentas del señor Joaquín Estrach por \$ 100 y 50 respectivamente con fecha 30 de septiembre próximo pasado.

—Se da lectura a una nota de la Asociación Española de Socorros Mutuos de Avellaneda, otra del Centro Comercial e Industrial de Avellaneda, y otra del Concejo Deliberante de Avellaneda agradeciendo todas ellas, la invitación que se les ha pasado para la fiesta a celebrar en este Centro conmemorando el Día de la Raza, adhiriéndose a la misma y prometiendo su asistencia.

—Se da lectura a otra nota del señor Ricardo Conde Salgado, adhiriéndose también a nuestra fiesta y lamentando no poder asistir a la misma.

—Se aprueba una cuenta de \$ 6 (seis) por colocación de los paños a los billares, pasando a tesorería para su pago.

No habiendo más asuntos de que tratar, se levanta la sesión a las 11 y media p. m.

Sesión de la C. D. del día 21 de Octubre 1918

Presentes: Preside el señor Sampayo siendo las 10 p. m.

C. B. MIRANDA —Leída y aprobada el acta de la sesión anterior, se pasó a tratar de los siguientes asuntos entrados.

R. GAYOSO

J. LALIN

G. SAMPAYO

J. B. RAÑÓ

B. LALIN —Se acuerda remitir una colección encuadernada de nuestro «Boletín Oficial» a la Biblioteca América, de Santiago de Compostela (España).

—Han sido aprobadas doce propuestas de socios nuevos.

—El señor José Lalín, hace moción en el sentido de que habiendo renunciado la

comisión de fiestas se mande una nota al Tesorero de la misma para que se sirva presentar un balance y rinda cuentas a la mayor brevedad posible; se resuelve hacerlo así.

—Han sido aprobadas las cuentas de la C. Alemana Trasatlántica de Electricidad por \$ 44.80 y 35.20 correspondientes a los meses de agosto y septiembre respectivamente, pasándose a Tesorería a sus efectos.

Sesión de la C. D. el día 28 de Octubre de 1918

Presentes: Preside el señor Sampayo siendo las 9 p. m.

JOSE OTERO —Leída y aprobada el acta de la sesión anterior se pasó a tratar de los siguientes asuntos entrados.

G. SAMPAYO

M. SINDE

C. MIRANDA

N. VILLAR

J. LALIN —Se recibió una nota de la Intendencia Municipal comunicando que queda clausurado momentáneamente el cinematógrafo con motivo de la epidemia actual.

S. VAZQUEZ

J. Bto. RAÑÓ

BASILIO LALIN

El señor Pedro Aguirre pasó una nota a la C. D. solicitando el cambio de fecha para la función que debía de celebrar el 25 del corriente, se le concede el cambio con un aumento de \$ 20 (veinte pesos).

—Son aprobadas tres propuestas de socios nuevos.

No habiendo más asuntos de que tratar se levanta la sesión siendo las 11.30 p. m.

.....

En el alma del farruco hay una chispa de rebelión no soñada por los que desde Madrid gobiernan a Galicia.

.....

CADROS DO VRAN**O CAN DOENTE****I**

O sol do medeodía labarea
as paredes das casas. Dorme o vento.
Cega a luz no camiño polvorento
i-está en repouso, como morta, a aldea.

Sobre d'un brando feixe de candeia,
no agarimo do alboyo, sonolento,
agardando que acalme o ardimento
do sol, un xornaleiro cabecea.

José M. Revoredo

IMPORTACION

**MATERIAS para JABONEROS**

Se recibe sebo y cualquier otro fruto del país

Resina, soda caústica, soda solway, ceniza de soda, silicato de soda, carbonato de cal, talco, colorante, aceite palma, aceite coco.—Cloruro de cal, bicarbonato de soda, soda cristal.—Breas para asfalto y asfalto natural.

B. Rivadavia 365 y Río Cuarto 517, Avellaneda

C. Telef. 217, Avellaneda y U. Telef. 774, Barracas

Gran Café y Bar "CENTRO GALLEGO" de ELADIO LORENZO

AVENIDA GENERAL MITRE 772

En este espléndido establecimiento, montado con las exigencias del moderno confort, encontrarán los asociados y el público en general toda clase de artículos pertenecientes al ramo, garantizándose su legitimidad.

TESORO DEL PECHO NO MAS TOS RESFRIOS, CATARROS, BRONQUITIS, ASMA, RONQUERA, ETC. : : : : : EL PECTORAL DE BREA de AGUSTIN GUILLEN

(Aprobado por el Consejo de Higiene Público de Buenos Aires)

Cura todas las enfermedades arriba mencionadas y en general todas aquellas molestias del

PECHO Y DE LA GARGANTA

El remedio por excelencia recomendado por los facultativos más acreditados del país por ser su base el **Alquitran de Noruega purificado** y privado de su gusto y olor tan desagradable.

Aumentando sus virtudes medicinales por la composición de los demás ingredientes, todos vegetales, y que son:

ANTIFLOGISTICOS Y ESPECTORANTESSe vende por mayor y menor en la "Botica Nueva" **Calle Mitre número 44.**

DISPONIBLE

FARMACIA Y DROGUERIA ESPAÑOLA

Surtido completo en Drogas y Especificos-Oxigenos-Sueros antidiftéricos,

Sueros artificiales esterilizados en ampollas

*Se despachan recetas para todas las Sociedades**Despacho nocturno***MITRE 801 esq. ALSINA**

U. T. 249, BARRACAS

AVELLANEDA

Súpeto, un can que babeando acora
prántase na cancela, a lingua fora
e o mirar abravado i-encendido.

O vel-o érguese o mozo decontado
e collendo a rabela d'un arado
ponse a berrar: ¡un can adoecido!

II

Oise ô correr o berro pol-as eiras,
o barullo das portas atrancadas,
e na veira do río, atolondradas,
chila un fato de mozas lavandeiras.

Fuxe o can por camiños e toxearas
preseguído de fouces e d'eixadas,
i-ó «¡velo eihí vai!» das voces abafadas
os sachadores corren pol-as leiras.

O brincar un valiño d'un ruleiro,
fíralle un mozo ás pernas un fungueiro
i-o ferido animal cai dando rolós.

Outro mozo, no istante, erguendo o sa-
tan ben lle acerta que ô fenderlle o cacho ^[chío]
pol-o camiño vértense os miolos.

Ramón CABANILLAS

Terra de Mos.

.....
**Codician los ingleses a Galicia porque
saben lo que vale. En cambio, los polí-
ticos españoles no se acuerdan de ella más
que para abrumarla con impuestos.**
.....

BIENAVENTURADOS LOS MANSOS

PARA MIS ALUMNOS DE LITERATURA

Un pícaro gitano que tenía
un viejo borriquillo sordo y ciego
a tundas lo curtía y no le daba
el mísero sustento.

Cansado de sufrir el borriquillo
y en trance de perder la triste vida
mató de una patada a su verdugo
rompiéndole la crisma.

Hay pueblos tan sumisos que no tienen
la santa rebelión que tuvo el asno:
no gritan, no protestan, no amenazan...
ni ahorcan a sus amos.

Idilio PAJARO NIEVES

del Instituto Cultural

A ROMAXE

Brila a branca ermida no médeo do monte
—pomba que re'ouca de amore e contento
ollando a súa imaxe nas augas da fonte—

Os bicos do vento
agariman as follas sonoras
dos fortes castanos que se erguen no ou-
[teiro,
por onde os cabelos das lindas auras
rebuldando amostan seu fulgor primeiro.

Do niño de ferro que acouga na torre
da branca capela, sai un fato ledo
de arxentinas notas que xirando corre
pol-a transparencia do ár azul e quedo.

Repinica a gaita, soben hastra o céo
as fráxiles canas dos raídos foguetes
que asobían, fungan e estoupan arréo,
cal se galopasen aéreos xinetes.

E o imán que atrae toda a xuventude
que vive e traballa na estensa campía
valente, fermosa, que brinda saúde,
contento, entuseasmo, pracer e delicia;
é o imán sagrado a pequena ermida.

Meca da comarca, sol dos eidos nosos
que espalla rayolas de amore e de vida
por montes esquivos e vales frondosos.

Lindas margaridas rebulen nos campos:
son as froles vivas de montes e vales,
cuios ollos brilan como a lus dos lampos
que cegan ôs mozos fortes e lanzales.

Baco aquí surríe, vendo o zume amabre
das uvas que luce nas cuncas de barro,
saído do ventre do ídolo adorabre
que se ergue no altare sinxelo d'un carro.

Eles brincan tolos, aturuxan, berran,
elas cantan, bailan, tocan o pandeiro;
e todol-os peitos avaros encerran
o fogo subríme do amor feiticeiro.

As rosas bermellas, sobre a branca neve
de unha cara meiga, resaltan lucentes,
e n'elas, anseoso de praceres, bebe
un neutar un mozo, con bicos ardentes.

¡Bendita romaxe, ti él-o sol radioso
que as entranas quentas da terra aterida,
és imán sagrado, centro poideroso
que estendes fecundas rayolas de vida!

Gonzalo LOPEZ ABENTE

Mugía.

HIMNO GALLEGO

LETRA DE PONDAL
MÚSICA DEL MAESTRO VEIGA

¿Qué din os rumorosos
n-a costa verdecente;
o raio transparente
d'o prácido luar?
¿Qué din as altas copas
d'escuro arume arpado
c'o seu ben compasado
monótono fungar?

D'o teu verdor cinguido
e de beninos astros
confín d'os verdes castros
e valeroso chan.
Non dés o esquecemento
d'a inxuria o rudo encono.
Desperta d'o teu sono
lugar de Breogan.

Os bos e xenerosos
a vosa voz entenden
e con arroubo atenden
o voso ronco son.
Mais os envilecidos
e feridos murgavos
imbéciles y-escravos
non vos entenden non.

Os tempos son chegados
d'os bardos d'as edades
qu'as vosas vaguedades
cumprido fin terán.

Pois donde quer xigante
a vosa voz pregoá
a redenzón d'a boa
nazón de Breogan.

Personalidad de Galicia

El despectivo concepto de Galicia fué cambiando poco a poco en toda España, y va siendo substituído por un sentimiento de aprecio y simpatía. Un castellano que visitó La Coruña, se asombraba de que también allí hubiese señores, esto es, personas finas, pues creía no encontrar sino gente rústica y zafia. (Histórico).

El antiguo desprecio nos lo negaba todo: a la raza le negaba la inteligencia y hasta la honradez; al país mismo se le llegó a negar la buena calidad de los productos naturales y hasta la belleza del paisaje.

Hoy, en cambio, la gente culta reconoce que la raza es inteligente y honrada; dice de nuestra lengua que es muy dulce; de nuestro paisaje, que es admirable, y de nuestra música, que es muy hermosa.

Este cambio de opinión es debido a Galicia misma. Desde que el sentimiento de la propia personalidad sucedió su consagración con actos que podríamos llamar de «culto externo», y los gallegos cultivaron su literatura, su música y su arte, encargando a poetas, orfeones y pintores la entusiasta labor de afirmarla con hechos, Galicia se vió rehabilitada en el resto de España y Portugal. Era el rescoldo que revive y hace llama.

Los versos de los grandes poetas gallegos — Rosalía y Curros, principalmente fueron leídos y alabados. Los orfeones de Galicia obtuvieron fuera de ella señalados triunfos; por ejemplo, el de La Coruña, dirigido por la batuta mágica del maestro Chané. «La Alborada» de Pascual Veiga, se hizo popular en la villa y corte; las canciones gallegas para canto y piano multiplicaron sus ediciones. El arte de Galicia en sus manifestaciones plásticas va abriéndose paso y es popularizado por multitud de rapsodias, que muestran—y tal vez aprovechan — sus particularidades y excelencias.

Al lado de ésta que pudiéramos llamar rehabilitación artística, han venido las campañas políticas a despertar la pública atención y a convertirla hacia Galicia. Eran cosas inconexas en la apariencia, varias en la intención y en el modo, susceptibles, por tanto de interpretaciones diversas: las

luchas políticas de Elduayen, Montero Ríos y otros; la Junta de Defensa de La Coruña en 1893; los comienzos del agrarismo gallego en 1907; la campaña de los foros en 1908, derivación diversificada de una parte de la agraria; las luchas de la Solidaridad que vinieron luego..., todas estas y otras cosas, que ahora no recuerdo, han afirmado la personalidad de Galicia en Castilla.

Es verdad que con todo ello se ha ido haciendo en el concepto de la España del Centro, y en la del Sur, una Galicia un poco falsificada, teatral y teatralizada más de una vez. Pero esto no quita para que —más o menos envuelta entre errores de apreciación — Galicia haya recobrado su personalidad. En Castilla y en Portugal, en Andalucía y en las tierras de lengua catalana, ya se la reconocen unánimes todas las personas medianamente cultas.

En Galicia misma es donde su propia personalidad ha adquirido — como es natural—mayor relieve, adoptando caracteres peculiares e inconfundibles. Un poquillo difícil se hace el señalarlos, por lo mismo que la vida total de Galicia, diversificada en vida labriega y vida ciudadana, está, además, condicionada en cada provincia por un problema diferente: la carestía de los arrendamientos de tierras en la provincia de La Coruña, o la cría y exportación de ganado vacuno en la de Lugo.

A pesar de estas dificultades, y por lo mismo que los lectores gustan mucho de lo concreto, convendrá decir algo al intento de ello.

La caracterización de la personalidad de Galicia es doble: una, en su territorio, y otra, fuera de él.

En el propio solar que ocupa, caracterízase por la fe, más o menos vaga, pero firme, en la singularidad de sus aptitudes para cumplir una gran labor de ponderación económica y comercial, que acarree forzosamente, un gran sentido armónico en los ideales y orientaciones nacionales de la Península.

Adviértese en cambio, un profundo desaliento, producido por la falta de fe en la capacidad de los políticos—desde 1868 acá—y por la dificultad de sacar al país de entre sus garras.

Por lo que hace al resto de la Península Ibérica, la personalidad de Galicia se ca-

racteriza, ante todo, como núcleo de un tipo de la intelectualidad ibérica y además, por la fecundidad de la raza, que se extiende por toda España, por todo Portugal y por la América gallega; y, finalmente, por ser insustituible como lazo de unión efectiva y real con Portugal y con América misma.

Ciegos son los contrarios, los centralistas que analizan el movimiento regionalista gallego, y sólo aciertan a señalar las dificultades con que lucha, tanto por lo desorientado de la intelectualidad en las ciudades gallegas, cuanto por la desunión entre los mismos regionalistas; y hasta por las ambicioncillas que tal vez atormentan a algunos de ellos. Pero a pesar de todas estas pobreza humanas — cuya manifestación es inevitable en épocas de evolución y de lucha, — la personalidad de Galicia se dibuja cada día con más firmeza. Ofrece muy marcados caracteres de armonizadora entre los pueblos y razas españolas que hoy aciertan a ver clara la necesidad de trabajar en común por el engrandecimiento de España. Y ejerce indudable influencia futura — sobre los pueblos que necesitan imperiosamente de Galicia para el propio y cabal desenvolvimiento.

Aurelio RIBALTA

.....
Hay una madre común: España.
Hay una madre propia: Galicia.

LA PATRIA

La patria es la tierra bendita y amada
 por Dios destinada
 a darnos ventura y glorias y amor:
 es madre y hermosa, por ella vivimos
 y cuando por ella luchando morimos
 la tumba es un trono, la muerte un honor.

La patria es más bella que un rayo de luna
 la patria es la cuna
 en donde dormimos el sueño infantil:
 la patria es la casa humilde o lujosa
 en donde la madre, el hada amorosa,
 pobló nuestros sueños de rosas de abril.

La patria es el huerto risueño y florido
 el suelo querido
 do alegres jugamos en nuestra niñez:

el bosque frondoso, do en nido de flores
 trinar escuchamos alegres cantores
 y haciéndoles eco cantamos a vez

La patria es la aldea pequeña escondida
 en donde a la vida
 abrimos los ojos sedientos de luz:
 los claros arroyos, los valles profundos
 los campos rientes en mieses fecundos
 las tumbas queridas que ampara la Cruz.

La patria es la rica ciudad populosa
 la urbe grandiosa
 que adornan cien joyas que el arte labró
 el taller, las aulas, en donde se abrieron
 del alma los ojos y en donde aprendieron
 a mirar la vida que el cielo nos dió.

Son patria los ríos de agua plateada
 en donde copiada
 la imagen querida miramos temblar
 los mares que besan los mares cantando
 las altas montañas que el cielo escalando
 hasta Dios las almas hacen levantar.

Es patria la flota valiente atrevida
 que al viento tendida
 llevando en su seno la gente más brava
 tremola la enseña de sangre y de luz
 que al sol prisionero un tiempo llevaba
 y a doquier le plugo plantara la Cruz.

Joyel es la patria en donde guardamos
 tesoro que amamos
 con amor tan santo casi como a Dios:
 solo a Dios rendimos el alma creyente
 a ella inclinamos con amor la frente...
 Dios es uno solo... y patrias no hay dos.

Filomena DATO MURUAIS

.....
**La palabra "pilloeracia" fué aplicada
 por primera vez en Galicia a los ministros
 y diputados que esquilmaron a nuestra
 Región.**

Esencias do idearium galeguista

O espírito galego esmorecese, con esmorecemento multiseclare, nos tempos quinientistas. ¡Cando Portugal conquiere as súas glorias mariñas! Rexurde nos tempos oitocentistas. Loitando contr'os franceses. Pro o rexurdimento faise en gale-

go, volvendo despóis de tres séculos de telo esquencido, a falar as xentes sabidas da terra no noso idioma.

Galicia axuda a salvar a independencia española, empregando como bandeira o galego. Entónces non nacera aínda o rexonalismo nin o nazionalismo. Puido haber separatistas, e soio houbo españo'es, mais españo'es por sere moi galegos. Nascéu entónces a primeira afirmación galega: a oitocentista.

Nascéu agora a segunda e definitiva: a novecentista. As «Irmandades» quiniestistas regaron c'o seu sangue os campos da nosa terra, atopando na Frouseira a súa morte. As «Irmandades» novecentistas enchen d'ideais os cerebros da xuventude; ateigan d'amore os corazóns novos. Unha guerra que poido chamarse europea, a napoleónica, dóunos o senso fecundo da nosa personalidade. Outra guerra a mundial d'agora—alumea o problema da liberdade dos pobos.

Como en Irlanda,
érguete e anda.

Así cantóu Brañas. E as súas verbas teñen oxe tod'a sinificación que o poeta quixo darlles.

O noso idioma, o idioma que fixo un século d'ouro nos tempos de Xelmírez, cando as brétemas mestas da edá meia trocaban o mundo n'unha noitebra imensa, é o idioma da liberdade. Galicia falaba en galego cando sintéu as primeiras arelas democráticas en loita c'o feudalismo e a teocracia, na época dos Reises Católicos. Rompe a falar en galego cando, polo honor da raza, axuda ô esnaquizamento das águas napoleónicas. En galego fala tamén cando a revolución do 68, cando o ausolutismo quere abafar ôs pobos, sellando c'o sangue dos mártires de Carral unhas xornadas luminosas. E en galego, derradeiramente, espón dende o propio fogar e dende Barcelona, pol-os labios dos apóstoles do galeguismo, os seus problemas esenciaes. ¿Maxinades a futura revolución da terra, a que anunciaron os bardos, a que ven xermolando no seo das sociedades agrarias, a que poñerá n'estreita armonía a cidade e o campo, d'outro xeito que n'o xeito galego?

Aquela estreliña que brila ô lonxe — ¡oh Cabanillas! —; aquela estreliña que

axiña se trocará en fogueira, é coma agoiro da boa nova que fará irmáns libres n'un pobo libre a todol-os galegos.

¡Santo idioma, idioma inmortal, que conquiréu unha hexemonía lírica na península, nos tempos en que o falaba o Rey Sabio! ¡Santo idioma, idioma inmortal, pol o que a nobre Lusitania nos tende os seus brazos irmáns decíndonos que para él inda pode haber unha nova hexemonía novecentista! Que tanto galaico-portugués como castelán se falará logo n'América... Que o galaico-portugués, o castelán e o inglés son tres idiomas chamados a loitar por superárense no Novo Mundo. E virá un forte pangaleguismo traguendo a lus pr'á caduca Iberia.

Quen arrenegue do galego, forzosamente é un escravo ou madeira de escravitude. Ningún señor, en senso futurista ou en senso tradicionalista, pode deixar d'amar o noso idioma.

A. VILLAR PONTE

.....
Las "cirolas" de nuestros aldeanos han de servir de sudario a nuestros políticos.

BIBLIOGRAFIA

El Alma de la aldea

La serie de novelas que Jaime Solá escribe en Galicia con los ojos puestos en América se ha enriquecido con una que tiene todo el suave perfume de nuestros viejos huertos, cementerios de almas y de amorosos suspiros, como diría Gómez Carrillo.

«El Alma de la aldea» es la sencilla historia del «indiano» que vino a la América de sus sueños a trocar su salud por el mezquino puñado de pesetas y que vuelve a su Galicia a revivir, a curar el espíritu, a llenar sus averiados pulmones con el oxígeno costero tan fuerte y tan sano que «vende salud» como dicen los galenos.

Vale la pena leer esta última producción de Jaime Solá. En ella hay estudio, fina observación y ese sabor local que viene a ser el aderezo de toda novela que como «El Alma de la aldea», nos hace soñar desde América en nuestra querida Galicia.

PR'A PROBEZA

Xa qu'eres d'a miña sangue
hirmanciña que venero
¡dácame un cento de bicos!
y-olla o ben que che deseio.

Rocen-os fregues d'a gaita
c'os teus farrapos n'a festa
y-os anxeliños te guien
pra mais rumbosa merenda.

Cantarolando as fontañas
piedosas ch'ofrezan auga
bríndech'o liño frescura
y-o sol non ch'esconda a cara

Todos os cans de palleiro
faigan as paces contigo
e de te ver a sua sombra
s'ensoberbezan os pinos.

Préstache Xesús xoiña,
meiguices d'a nosa fala
o bordón d'o pai Eterno
y-o seu leiteño de palla.

E tan albo com'a neve
ufanía d'os penedos
¡señ'o fateliño novo
con que t'eu vexa n'o ceio!

Antonio NORIEGA VARELA

1918.

.....
A veces, en esta tierra, creemos escuchar los tiernos suspiros que salen del alma de nuestra Región.
.....

REVISTA DEL CENTRO GALLEGO DEL ROSARIO

Hemos recibido el n.º 1 de esta Revista en cuyas páginas palpita el amor ardiente a Galicia y a España. Ese Centro hermano tiene ya su órgano periodístico en tan simpática Revista con la cual nos es muy grato sostener relaciones ya que tanto aquí como en nuestra Galicia el amor a la «terriña» es el amor verdadero.

PUBLICACIONES

Hemos recibido y leído:

De Galicia: «Boletín de la Real Academia Gallega», «La Temporada», «La Voz de Galicia», «El Noroeste», «A Nosa Terra», «El Tea», «Heraldo Guardés», «Vida Gallega», y «La Integridad», de Tuy.

De la Habana: «Galicia».

De Montevideo: «Centro Gallego» «Boletín de la C. de Comercio Española» y «Galicia Nueva».

De la Capital federal: «El Eco de Galicia», «Heraldo Gallego», «Correo de Galicia», «Nova Galicia», «Boletín de la A. H. A. Valle Miñor», «Teo», «Tierra Levantina», «El Fraternal».

De Bahía Blanca: «Hispano», número extraordinario del 12 de octubre.

Del Rosario: «Revista del Centro Gallego», una excelente y patriótica revista.

De la localidad: «La Opinión», «La Libertad», «El Orden», «Fin de un Mundo», «El Pueblo», «La Democracia», «Yo Acuso!...»

.....
La arqueología de nuestra tierra es nuestra más bella historia.
.....

GACETA DEL MES

Iniciativas

Algunos entusiastas consocios están organizando para el Centro Gallego un orfeón que será digno de llevar nuestro nombre. En Avellaneda es una grata novedad y contribuirá muchísimo al desarrollo artístico de la población.

También se trata de organizar un cuadro dramático infantil con los numerosos hijos de socios que tiene nuestra Asociación. Dada la marcha ascendente del Centro Gallego podemos augurar para el año entrante una serie de éxitos que lo pondrán a la altura de los primeros Centros regionales del mundo.

Números redondos

Según nuestros cálculos, antes de fin de año el Centro Gallego de Avellaneda tendrá 1.000 socios. Es este un número muy grato al patriotismo de nuestros paisanos

que ven con orgullo como nuestra Institución sigue su marcha triunfal en una época de depresión espiritual que envuelve a toda América.

De nuestra tierra

Hay el propósito de hacer venir de las cuatro provincias de Galicia unos cajones de tierra para ponerles plantas de la Región y con ellas adornar el hall de nuestro edificio social. Es esta una patriótica idea cuya resolución aplaudimos con entusiasmo.

Necesitamos en nuestra tierra la pluma de Guerra Junqueiro para hacer temblar a los caciques.

NOTICIAS VARIAS

La grippe

No ha quedado en Avellaneda un solo vecino que no haya recibido la visita de tan peligrosa enfermedad. Los miembros de la C. D. del Centro Gallego estuvieron todos, absolutamente todos, atacados de grippe, razón por la cual les fué imposible visitar en su domicilio a los numerosos socios que también se hallaban enfermos del mismo mal. Sirvan estas líneas de legítima excusa para todos aquellos socios del Centro Gallego que, atacados de grippe, no vieron en sus domicilios a ningún miembro de la Comisión Directiva.

Consultor letrado

Se han conseguido los servicios jurídicos gratuitos del doctor Alberto Espil, para todo asunto en que sea parte el Centro Gallego.

Es una valiosa adquisición.

Reanudación de clases

El 12 del corriente volvieron a abrirse las aulas del Instituto Cultural que a causa de la epidemia reinante tuvieron que cerrarse con harto disgusto de profesores y alumnos. El año escolar terminará probablemente a mediados del mes próximo.

Rotilio Moreira

Víctima de la enfermedad grippal falleció este querido consocio esposo de la señora profesora de piano de nuestro Conservatorio doña Livia Fernández.

Nuestro más sentido pésame.

Mutualidad

En breve se estudiará por la Comisión Directiva un proyecto de mutualidad a efecto de asegurar a la familia de los socios fallecidos una cantidad determinada de dinero.

Si fuéramos a honrar a nuestros muertos gloriosos no habría en Galicia un palmo de tierra sin un monumento.

ALTAS DE OCTUBRE

Manuel Silva, José Mazul, Manuel González Canedo, Francisco López Villar, Manuel Rabuñal, Manuel Muños, José Varela, Sebastián Gestas, Osvaldo Alvarez Montenegro, Alfredo Villamil, Pedro L. Castelli, Lorenzo Ferrando, Salvador Define, Domingo Preda, Antonio Rodríguez, Manuel Otero (hijo), Arturo Pascual, Francisco Corujo, Arturo Bochaton, Marcelino Alonso, Francisco Dorale, Indalecio Fernández, Antonio Taboada, Juan Rodríguez, Magín González, Antonio Chouza, Pedro Rico, Enrique Caramaschi, Fernando Canessa, Vicente Castro, Calixto Romero, Luis Lupis, Domingo Vázquez, Luis de la Fuente, Manuel Alventosa, Manuel Queijeiro, José Varela y Alfredo Morales.

Hasta ahora los naturalistas no pudieron saber a que familia zoológica pertenece el cacique gallego.

POSTE RESTANTE

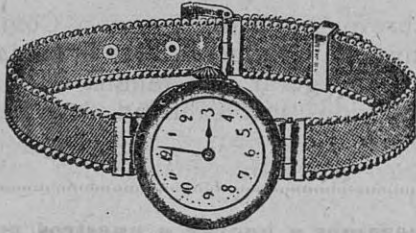
Ponemos en conocimiento de los asociados que podrán dirigir toda su correspondencia a este Centro, donde en cualquier momento le será entregada previos los comprobantes del caso.

JOSE BONEL & Cia.

Depósito de bolsas nuevas y usadas, lienzos nuevo para lana de una y dos piezas.

995 - BELGRANO - 995

AVELLANEDA



La gran Relojería y Joyería del villagarciano y socio de este Centro, recibió ricos relojes-pulsera a 10 y 12 pesos, garantidos por 5 años.

NAVIDAD Y AÑO NUEVO

Surtido general en artículos de nueva arte. Relojes, alhajas fantasía y objetos de bazar a precios nunca vistos.

A LOS NOVIOS

Vuestra felicidad depende de los anillos alianzas lisos a la moda fabricación en dos horas, son de tal suerte que es casamiento seguro.

Talleres en la casa para fabricación y reparaciones en general con garantía.

Defensa 1132, Buenos Aires

La Fama † Cigarrería y Manufactura de Tabacos

de Odilo Otero

Agencia general de lotería

Venta de Bonos de la Caja de Ahorros de la Provincia
GENERAL MITRE 692 - AVELLANEDA

Imprenta SAMPAYO

LIBRERÍA, PAPELERÍA Y ÚTILES PARA COLEGIOS

POR MAYOR Y MENOR

GENERAL MITRE 920

Unión Telefónica 1237

AVELLANEDA

BARRACAS

ESTABLECIMIENTO GRÁFICO**J. ESTRACH**

HUMBERTO I. 966

BUENOS AIRES

“EL TRIUNFO” PROVISIONES : : PARA FAMILIAS

E. PAREDES

Mercadería noble y precios indiscutibles.
Vinos, Aceites, Jabón, Arroz, Garbanzos,
Bacalao, Patatas, etc. : : : : :

Avenida MITRE 933

— AVELLANEDA

MADRE EJEMPLAR

Por Luis Otero Pimentel
Comedia de costumbres gallegas

Precio del ejemplar \$ 2 m/n.

En la secretaría de este centro

GRAN DESPENSA PARA FAMILIAS

DE

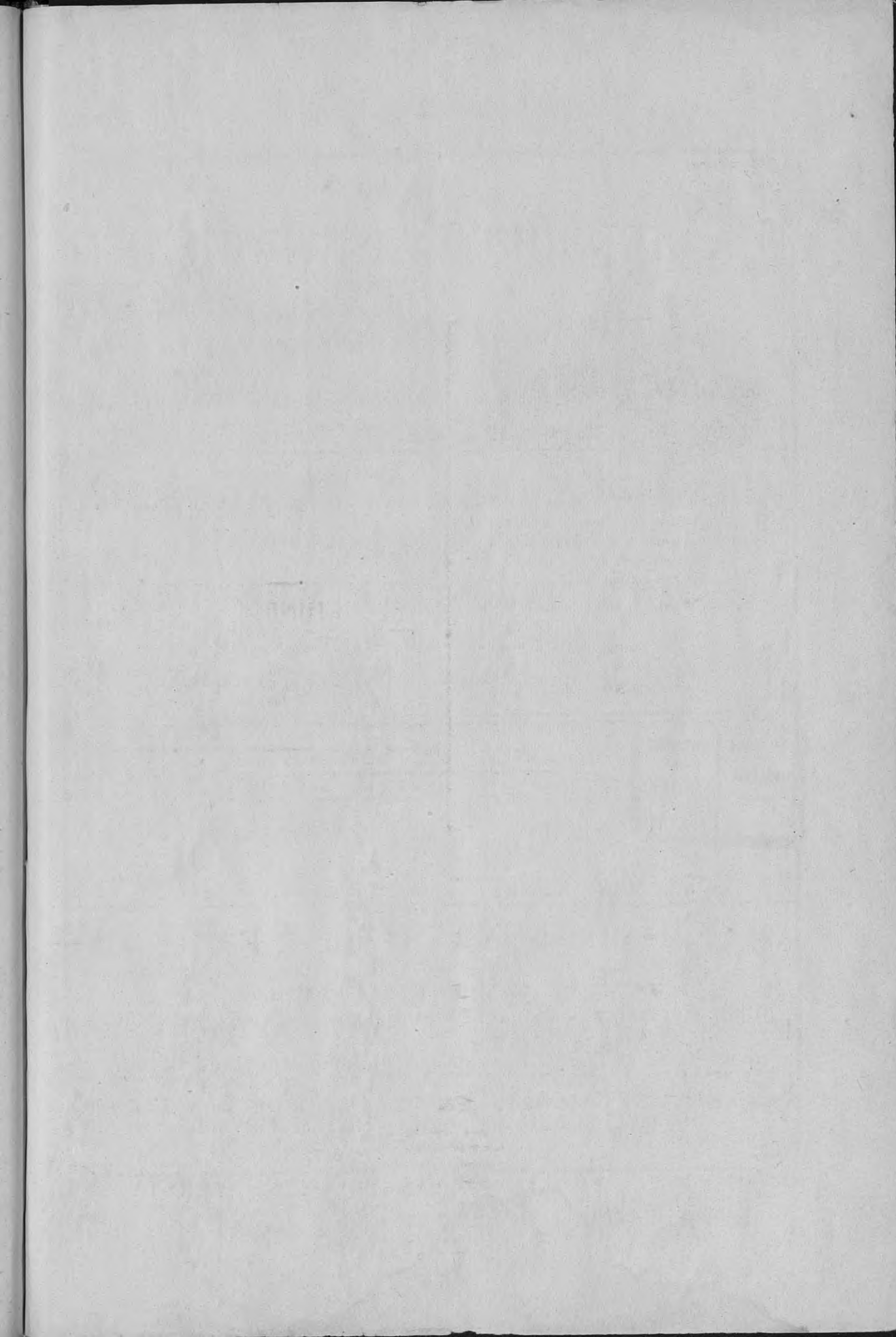
JOSE M. REVOREDO

RIVADAVIA 300 (Piñeiro) Avellaneda

COOPERATIVA TELEFÓNICA 217—AVELLANEDA
UNIÓN TELEFÓNICA 774—BARRACAS : : :

CASA DE COMERCIO EN EL RAMO DE ALMACÉN**de LALIN Hnos.**

SUAREZ 102 — MONTES DE OCA y ALDAZ — AVELLANEDA



Compañía Trasatlántica

A. LOPEZ & CIA.

ALSINA 756

BUENOS AIRES

LINEA DEL MEDITERRANEO

INFANTA ISABEL DE BORBON

Saldrá el 21 de Noviembre

REINA VICTORIA EUGENIA

Saldrá el 2 de Diciembre

Para Canarias, Cadiz, Almeria y Barcelona



LINEA DEL NORTE

Para Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao

Viaje en 18 días atracando á los muelles de Vigo, Coruña Gijón, Santander y Bilbao. Instalaciones para la tercera clase tipo "Reina Victoria Eugenia" é "Infanta Isabel de Borbón"

CONSULTEN NUESTRA TARIFA.—VISITENSE EL VAPOR